



# Le Sorelle Macaluso

(Les Sœurs Macaluso)

## ${\color{blue} {\sf un\, spectacle\, de}\, Emma\, Dante} \\ {\color{blue} {\sf avec}\, Serena\, Barone,\, Elena\, Borgogni} \\$

Sandro Maria Campagna, Italia Carroccio
Davide Celona, Marcella Colaianni, Alessandra Fazzino
Daniela Macaluso, Leonarda Saffi, Stéphanie Taillandier

14 – 25 janvier 2015, 21h

# lossier Ie presse

#### générale de presse :

14 janvier 2015 à 21h

contacts presse

Hélène Ducharne Carine Mangou Justine Parinaud 01 44 95 98 49 01 44 95 98 33 01 44 95 58 92

helene.ducharne@theatredurondpoint.fr carine.mangou@theatredurondpoint.fr justine.parinaud@theatredurondpoint.fr

## Le Sorelle Macaluso

un spectacle de Emma Dante

avec Serena Barone

Elena Borgogni

Sandro Maria Campagna,

Italia Carroccio
Davide Celona
Marcella Colaianni
Alessandra Fazzino
Daniela Macaluso
Leonarda Saffi
Stéphanie Taillandier

lumières armures assistanat à la mise en scène surtitrage traduction du texte production et diffusion Cristian Zucaro Gaetano Lo Monaco Celano Daniela Gusmano Franco Vena Matthieu Mevel Aldo Miguel Grompone

coproduction Teatro Stabile di Napoli, Festival d'Avignon, Théâtre National / Bruxelles, Folkteatern / Göteborg, en collaboration avec la compagnie Atto Unico /Sud Costa Occidentale, en partenariat avec le Teatrul National Radu Stanca / Sibiu. Spectacle créé dans le cadre du projet Villes en scène / Cities on stage, avec le soutien du Programme Culture de l'Union Européenne.

Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne. Cette communication n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.

création 68è édition du Festival d'Avignon / 2014

durée : 1h10







Le film Palerme d'Emma Dante sortira en DVD le 6 janvier 2015 (edition Jour2fête)

#### en salle Renaud-Barrault (745 places)

#### 14 – 25 janvier 2015, 21h

relâche les lundis et le 18 janvier 2015

générale de presse : mercredi 14 janvier 2015 à 21h.



plein tarif salle Renaud-Barrault 36€ tarifs réduits : groupe (8 personnes minimum) 21€ / plus de 60 ans 26€ demandeurs d'emploi 18€ / moins de 30 ans 15€ / carte imagine R 11€ réservations 01 44 95 98 21 - www.theatredurondpoint.fr - www.fnac.com

## Tournée

3 décembre 2014	Teatro Muincipale Piacenza (Italie)	28 mars 2015	Teatro Palamostre Udine (Italie)
5 et 6 décembre 2014	Teatro Archivolto Genova (Italie)	10 – 12 avril 2015	Teatro Manzoni Pistoia (Italie)
9 décembre 2014	Teatro Toselli Cuneo (Italie)	13 avril 2015	Teatro Petruzzelli Bari (Italie)
11 décembre 2014	Teatro Cittadella Lugano (Suisse)	17 et 18 avril 2015	Teatro Toniolo Mestre (Italie)
19 décembre 2014	Rovereto (Italie)	20 – 26 avril 2015	Folkteatern Göteborg(Suède)
8 – 10 janvier 2015	Festival Santiago a Mil (Chili)	29 avril 2015	Theater an der Ruhr Mülheim an der Ruhr (Allemagne)
28 et 29 janvier 2015	Le Fracas - CDN Montluçon (03)	3 mai 2015	Forlì (Italie)
3 février 2015	Siena (Italie)	5 – 10 mai 2015	Teatro Mercadante Napoli (Italie)
4 février 2015	Massa (Italie)	27 et 28 mai 2015	Opera Pavillon Noir Aix-en-Provence (13)
7 – 8 février 2015	Fabbricone Théâtre Prato (Italie)	30 et 31 mai 2015	Théâtre Liberté Toulon (83)
10 – 15 février 2015	Théâtre Donizetti Bergamo(Italie)	15 juin – 19 juin 2015	Festival Tchekhov Moscou (Russie)
17 février 2015	Teatro Comunale Casalmaggiore (Italie)		, , ,
24 – 27 février 2015	Théâtre National Bruxelles (Belgique)		
6 – 11 mars 2015	MITS Sao Paulo (Brésil)		
24 et 25 mars 2015	Teatro Lauro Rossi Macerata (Italie)		
26 mars 2015	Ascoli (Italie)		

## Entretien avec Emma Dante

Fidèle du Rond-Point, Emma Dante réunit sept sœurs d'une famille italienne. Elles règlent leurs comptes hors du temps et du monde, dans un théâtre poignant et spectaculaire. Images et émotions fortes.

## Quel a été pour vous le moment déclencheur de ce spectacle, son origine ? Une image ? Un livre ? Une phrase ? Un rêve ?

La première chose qui m'a faite penser à ce spectacle, c'était un maillot de bain. J'étais à la mer, et sur la plage il y avait quatre sœurs un peu rondelettes qui portaient des maillots de bain une pièce. Elles se baignaient les pieds en rigolant comme des gamines. Ces quatre sœurs devaient avoir environ 50 ans, mais une fois les pieds dans l'eau, elles redevenaient des enfants. J'avais été très impressionnée par cette régression qui se déclenchait au contact avec l'eau, qui est d'ailleurs le premier élément qui nous accompagne dans le ventre maternel. Suite à cette image, l'idée m'est venue d'imaginer une famille qui soit composée essentiellement de femmes adultes qui, toutes ensemble, redeviennent des enfants parce qu'elles sont traversées par leurs souvenirs d'enfance. Il y a aussi l'Étranger de Camus, qui m'a fait beaucoup réfléchir sur l'acceptation de la mort en tant qu'inévitable compromis avec la vie, la mort comme élément étranger et profondément naturel à la fois. Et puis il y a cette anecdote qui m'a été racontée par un ami. Une nuit, sa grande mère était dans le délire de la maladie et elle commença à hurler en appelant sa fille. Celle-ci se précipita près de son lit, et la mère lui demanda : « J'suis vivante ou j'suis morte ? » La fille répondit : « T'es vivante, maman ! » Et la mère de lui répondre : « Je ne te crois pas ! Je dois être morte depuis belle lurette, sauf que vous ne me dites rien de peur de m'effrayer ».

## Les sœurs Macaluso ont-elles un autre lien que le lien familial ? D'où viennent-elles ? De quelle époque ? De quel pays ? De quelle sorte de famille ?

Les sœurs Macaluso sont liées les unes aux autres même après la mort ; leur condition de membres d'une même parentèle est éternelle et durable. Même « après ». Elles restent agrippées les unes aux autres par le biais du passé, mais aussi dans le présent et le futur, pas forcément par amour uniquement, d'ailleurs. Leur cohabitation se déroule dans la haine comme dans l'amour, dans la joie comme dans la disgrâce, dans la vie comme dans la mort. Elles ne peuvent se séparer des autres membres de la famille non plus : le père, la mère et le fils d'une des sœurs. La famille Macaluso est enfermée dans un enclos d'où il lui est impossible de sortir.

#### Comment s'est écrit le spectacle ? À partir d'improvisations ? De textes écrits ?

Quand j'écris pour le théâtre, mon point de départ est une impulsion, une question : où vont les morts ? Je ne suis pas croyante, c'est pourquoi j'éprouvais le besoin de m'interroger sur l'absence de ceux qui continuent d'être uniquement dans le souvenir. Les gens que nous avons aimés finissent dans le vide et la scène représente pour moi ce « vide » qui accueille les âmes perdues.

#### Quelles étaient vos exigences vis-à-vis des comédiens?

Dans *Le Sorelle Macaluso*, les acteurs font très attention à chaque détail, ils ont beaucoup travaillé autour de l'improvisation, en cherchant, avec mon aide, de faire jaillir leurs propres questions intimes autour du thème de la mort et de la perte. Nous avons fait beaucoup d'ateliers de préparation pour étudier les marionnettes siciliennes et la façon de se tenir qui leur est propre, pour pouvoir raconter de façon symbolique la bataille entre la vie et la mort.

#### Savez-vous aujourd'hui, avec *Les Sœurs Macaluso*, de quoi vous voulez parler quand vous faites du théâtre ? Savez-vous quel est votre sujet récurrent ou principal ? Votre obsession profonde ?

Le thème de la mort est sans doute un thème récurrent. Le théâtre est un moyen de dépasser le tabou de la mort, de l'accepter, d'apprendre à ne pas oublier ceux qui ont vécu et qui ont fait quelque chose pour nous. L'exercice de la mémoire est, pour moi, la pratique la plus importante lorsqu'avec ma compagnie, j'interroge les thèmes qui sont depuis toujours en lien avec l'être humain.

PROPOS RECUEILLIS PAR PIERRE NOTTE, TRADUCTION ANNA D'ELIA

## Emma Dante

#### auteure, metteuse en scène

Née en 1967 en Italie, Emma Dante a étudié le théâtre à l'école Teatés dirigée par Michele Perriera avant d'être diplômée de l'Accademia d'Arte Drammatica Silvio D'Amico de Rome, en 1990. Elle débute sa carrière artistique comme actrice de théâtre, de cinéma et pour la télévision, ce qui l'amène à voyager partout en Italie, à travailler sous la direction de plusieurs metteurs en scène et réalisateurs de renom dont Roberto Guicciardini, Andrea Camilleri, Gabriele Vacis, Davide Iodice, Aurelio Grimaldi, Nanni Loy, Francesco Martinetti, Vittorio Gassman, Valeria Moriconi et Marcello Mastroianni. De 1993 à 1995, elle fait partie du Gruppo della Rocca, avant de fonder, en 1999, sa propre compagnie de théâtre, Sud Costa Occidentale, où elle cumule les rôles de directrice artistique, d'auteure et de metteuse en scène. Là, dans des conditions souvent précaires, elle écrit et met en scène, en palermitain, une série de spectacles remarqués et primés.

Établie à Palerme, la compagnie Sud Costa Occidentale est composée d'acteurs d'horizons divers et concentre son exploration sur le jeu de l'acteur. Emma Dante a écrit et mis en scène pour la compagnie : Il Sortilegio, pour l'événement Sicilia 2000 ; Odissea, pour le projet Zen insieme parrainé par la préfecture de Palerme ; Insulti, dans le cadre du festival Palermo di Scena en 2000 et du festival Raccodi de Rome en 2001, premier prix au concours Shownoprofit 2000 ; La principessa sul pisello, présenté dans le cadre du festival Teatro in terrazza organisé par Sud Costa Occidentale en 2000 ; Il filo di Penelope, présenté en 2000-2001 au Teatro Libero de Palerme à l'occasion d'un concours sur le thème de la séduction, L'Arringa en 2000 dans le cadre de Il teatro è servito par l'organisme L'Altro Arte Contemporanea ; La favola di Farruscad e Cherastanì, sponsorisé par la commune de Palerme en collaboration avec Teatrinstabili et présenté à Palerme et à Rome en 2001 ; mPalermu, lauréat du concours Premio Scenario 2001 et du prix Ubu per la miglior novità italiana 2002, présenté au Teatro Al Parco de Parme et en tournée en Italie, en Europe et en Amérique du Sud ; Carnezzeria, production du Centro di Ricerca per il Teatro de Milan, présenté au Teatro d'Arte en 2002 et en tournée en Italie, en Europe et en Amérique du Sud, lauréat du prix Ubu per la miglior novità italiana 2003.

Dans un autre registre, Emma Dante a mis en scène *Medea*, adaptation du texte d'Euripide, produit par le Mercadante Teatro Stabile di Napoli en collaboration avec l'Associazione Marchigiana Attività Teatrali. Ce spectacle a fait l'objet d'une tournée italienne au printemps 2004 et a remporté le prix de la Critique per la drammaturgia e la regia en 2004 et le prix Golden Graal per la miglior regia en 2005. Emma Dante a également monté *La Scimia*, adaptation du roman *Le due zitelle* de Tommaso Landolfi, présentée à la Biennale de Venise en septembre 2004, et *Cani di Bancata*, production du Centro di Ricerca per il Teatro de Milan, présentée au Teatro d'Arte en 2006 et en tournée en Italie et en Europe.

Ses pièces *Vita mia* et *Mishelle di Sant'Oliva* sont créées au Romaeuropa Festival en 2004, et présentées au Festival delle Colline Torinesi en 2005. Avec *mPalermu*, ces deux spectacles constituent *La Trilogie de la famille* qui a tourné pendant plusieurs années sur les scènes italiennes et internationales, en Amérique du Sud et en Europe dont celle du Théâtre du Rond-Point en 2007. En 2001, Emma Dante a remporté le prix Lo Straniero, dans la catégorie jeune metteur en scène émergent, et en 2004 elle a remporté le prix Donnadiscena et le prix Gassman dans la catégorie de la meilleure metteuse en scène italienne.

Les dernières mises en scène d'Emma Dante sont *Il Festino* présentée en 2007 au Teatro Nuovo de Naples en collaboration avec le Festival delle Colline Torinesi, et *Le Pulle* (2009) une production du Théâtre du Rond-Point, du Teatro Stabile di Napoli, et du Théâtre National de la Communauté Française, Bruxelles. Cette création a tourné en Italie, en France et en Europe.

En décembre 2009, Emma Dante a ouvert la prestigieuse saison de la Scala pour la mise en scène de son premier opéra *Carmen* de Bizet, sous la baguette de Daniel Barenboim, spectacle repris à l'automne 2010.

La Trilogia degli occhiali (La Trilogie des Lunettes) composé de trois chapitres, trois oeuvres : Acquasanta, Il Castello della Zisa et Ballarini, marque le retour en force d'Emma Dante, et de sa poésie flamboyante.

En avril 2012, elle met en scène *La Muta di Portici (La Muette de Portici)* d'Auber à l'Opéra Comique à Paris, qui sera repris en mars 2013 au théâtre Petruzzelli di Bari sous la direction d'Alain Guingal. Cette reprise sera un grand succès. Avec *La Muta di Portici* elle gagne le prix Franco Abbiato de la critique musicale italienne

En octobre 2012, elle met en scène, au Théâtre Olympique de Vicence, une nouvelle version de *Médée* tiré du texte d'Euripide, avec des musiques et des chants composés et interprétés en direct par Les Frères Mancuso.

En 2013, elle présente son film *Via Castellana Bandiera*, tiré du roman homonyme, lors de la 70<sup>è</sup> édition de la Mostra de Venise en conclusion de laquelle Elena Cotta gagnera le prix de la meilleure interprétation féminine.

Par ailleurs ce film sera récompensé de divers prix : le Prix Soundtrack Stars pour la meilleure bande originale, le prix Navicella attribué par la Rivista del Cinematografo , ainsi que le prix Lina Mangiacapre.

Le 18 janvier 2014, elle ouvre la saison du Théâtre Massimo de Palerme avec *Feuersnot* de Richard Strauss, sous la direction de Gabriele Ferro.

En 2014, elle est chargée de la direction artistique pour 2 ans du  $67^{\circ}$  cycle de spectacles classiques au théâtre Olympique de Vicence.

En 2014, elle créée *Le Sorelle Macaluso*, au Théâtre Mercadante de Naples, co-produit par le Théâtre National de Bruxelles et le Festival d'Avignon au sein du projet « Cities on stages ». Toujours en 2014, elle devient artiste résident du Théâtre Blond et directrice de L'École des Arts et du spectacle, au théâtre de la ville de Palerme.

#### Emma Dante au Théâtre du Rond-Point

2015 Le Sorelle Macaluso, texte et mise en scène

2012 La Trilogia degli occhiali (La Trilogie des lunettes), texte et mise en scène

2009 mPalermu, texte et mise en scène

Le Pulle, texte et mise en scène

2007 Mishelle di Sant' Oliva, texte et mise en scène

Vita Mia, texte et mise en scène

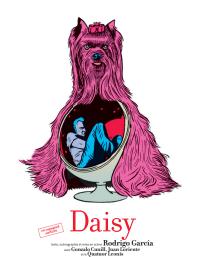
## À l'affiche



20 janvier - 22 février, 18h30



28 janvier - 28 février, 21h



4 mars - 8 mars, 20h30

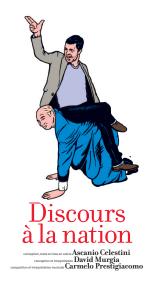


les conférences de l'Université

Populaire de Caen

15 janvier - 14 février, 20h30 4 mars - 5 avril, 21h Université Populaire Trousses de secours : de Caen... à Paris Brillantes, accessibles et gratuites,

L'Or et la Paille du Pierre Barillet a Jean-Pierre Grédy mitte en schw Jeanne Herry avec Hélène Alexandridis, Olivier Broche



6 janvier – 1er février, 21h

Retrouvez tous les événements sur www.theatredurondpoint.fr

Rattraper la langue Christophe Fiat 22 janvier, 18h30 Etienne Klein 23 janvier, 18h30 Frédéric Ferrer 24 janvier, 18h30 Valérie Mréjen 29 janvier, 18h30 Kyan Khojandi et Bruno Muschio 30 janvier, 18h30 Nathalie Quintane 31 janvier, 18h30

#### contacts presse

Hélène Ducharne attachée de presse Carine Mangou attachée de presse Justine Parinaud chargée des relations presse 01 44 95 98 49 01 44 95 98 33 01 44 95 58 92 helene.ducharne@theatredurondpoint.fr carine.mangou@theatredurondpoint.fr justine.parinaud@theatredurondpoint.fr